



ĪPAŠI AIZSARGĀJAMĀS DABAS / NATURA 2000 TERITORIJĀS Ceļojumi dabā

IN NATURA2000 ESPECIALLY PROTECTED NATURE AREAS Touring routes

LV

Ceļojumu maršruti Latvijas nacionālajos parkos (NP) un dabas parkos (DP), kas ietilpst arī Eiropas nozīmes aizsargājamo dabas teritoriju tīklā "Natura2000": Ķemeru NP, Slīteres NP, Rāznas NP, Gaujas NP, Abavas Senlejas DP, Dvīetes palienes DP, dabas liegumā „Vidzemes Akmeņainā Jūrmala”.

Šajā sadaļā:

- īss apraksts par katru NP vai DP un shematiska karte ar tā atrašanās vietu
- saite uz plašāku informāciju par katru teritoriju
- "Lauku ceļotāja" ieteiktie maršruti

Kā izvēlēties maršrutu:

- izvēlieties sev tīkamāko ceļošanas veidu (ar auto, velo, laivu, kājām) un tēmu, kas norādītas piktogrammās (piem., putnu vai dabas vērošana utt.),
- katram maršrutam dots vispārīgs apraksts ar būtiskāko informāciju un praktiska informācija maršruta veikšanai – garums, ilgums, tas ir shematiski iezīmēts kartē,
- katram maršrutam ir lejupielādējama lapa no www.tures.celotajs.lv. Maršruta lapā: karte, apraksts, fotoattēli, interesantākās apskates vietas, tehniska informācija (maršruta garums, laiks, utt.), pakalpojumi, kontaktinformācija, utt. (skat. lapas izskatu.... lpp.).

Rezervējiet ceļojuma maršrutus Latvijā un Baltijā pa tālruni 67617600 vai e-pastu lauku@celotajs.lv, norādot vēlamo laiku un personu skaitu. Mēs jums sagatavosim karti ar precīzi iezīmētu brauciena maršrutu, aprakstus par vietām, ko vērts apskatīt pa ceļam, rezervēsīm naktsmitnes un, ja vēlēšities, arī maltītes, inventāru, vietējo gidu pakalpojumus.

www.tures.celotajs.lv

ENG

Touring routes in the national parks and nature parks in Latvia designated under Natura2000 network of protected nature sites of European significance: Ķemeru, Slīteres, Rāznas and Gaujas national parks; Abavas Senlejas (Abava ancient river valley), Dvīetes Palienes (Dviete wetlands) nature parks and the nature reserve „The Rocky Seashore of Vidzeme”.

In this section:

- brief description of each of the nature protected areas and a map showing its location in Latvia
- links to more detailed information of the described nature protected areas
- touring routes recommended by Baltic Country Holidays

How to choose a touring route:

- choose the travelling mode (by car, by bike, by boat, on foot) and by the topic as shown in pictograms by each route (bird watching, nature tours, etc.),
- read the general description of the route and practical information – distance, duration, location on the map,
- download detailed route description sheet from www.tures.celotajs.lv with the map, description, pictures, sites, technical information (duration, time, etc.), services, contact details (see example of the route description sheet in page ...).

Choose your touring route and book services by calling +371 67617600 or by e-mail lauku@celotajs.lv, letting us know the time and number of persons. We shall prepare a map which shows your route and describes the most interesting sites along the way. We'll be pleased to reserve your accommodations all along the route, meals, equipment, etc.

www.tours.countryholidays.lv



PARKS & BENEFITS
Baltic protected areas and tourism



Daļēji finansēts ar Eiropas Savienības (Eiropas reģionālā attīstības fonda un Eiropas kaimiņattiecību un partnerības instrumenta) atbalstu
This project is partly financed by the European Union (ERDF) within the Baltic Sea Region Programme



Slīteres nacionālais parks



The Slitere National Park



Slīteres nacionālo parku (kā rezervāts dibināts 1923. g.) pamatoti dēvē par Baltijas jūras iepriekšējo attīstības stadiju „brīvdabas muzeju”. Šo ģeoloģisko notikumu mūsdienu „dzīvi” liecinieki ir Slīteres Zilie kalni – stāvi, līdz 20–30 m augstā Baltijas ledus ezera senkrasta kāple (Baltijas jūras stadija pirms 10 000 gadu), Stiebru kalni – Ancilus ezera senkrasts (pirms 8–9 tūkstošiem gadu), bet Eiropā pēc platības lielākā – kangaru (kāpu vajņi) un vīgu (mitras starpkāpu iepaklas) ainava ir Litorīnas jūras laika veidojums (pirms 4–7 tūkstošiem gadu).

Maigais Ziemeļkurzemes klimats ir iemesls, kādēļ šeit ir liela augu sugu daudzveidība (ap 860 sugu), un sastopami arī daudzi Latvijā reti augi (piem., parastā ive un Baltijas efeja). Sava veida „nopelns” šejienes dabas vērtību saglabāšanā bija arī jūras piekrastē kādreiz pastāvošajam padomju militārajam režīmam, kura dēļ piekraste pusbagsimta garumā saglabājās apmeklētāju un būvniecības ziņā mazskarta.

Tā laika liecinieki ir pamestās PSRS armijas bāzes un dažādi militārie objekti. Slīteres nacionālajā parkā atrodas viens no populārākajiem Latvijas tūrisma objektiem – Kolkasrags, kuru gada laikā apmeklē vairāk nekā 50 000 ceļotāju, bet putnu pavasara migrāciju laikā stundā pār ragu pārlaižas desmitiem tūkstošu putnu. Baltijas jūras krasta posmā – t.s. Lībiešu krastā no Melnsila līdz Ovišiem ir saglabājušies lībiešu (viena no mazākajām pasaules tautām) zvejniekiem un citi to kultūras liecinieki. Tūristu vajadzībām izveidotas četras dabas takas, velomarsrūti, skatu tornis, apmeklējama Slīteres bāka.



The Slitere National Park (established in 1923 as a strict nature reserve) is known, with good reason, as an open-air museum which shows the historical development of the Baltic Sea. Nowadays evidence of geological events is seen in the Blue Hills of Slitere, which stand 20 to 30 metres high above what was the shore of the Baltic lake of ice 10,000 years ago. The Stiebru hills were former 8,000 or 9,000 years ago, while the Littorina Sea formed Europe's largest set of dune ramparts and damp hollows between those ramparts. This occurred between 4,000 and 7,000 years ago.

The gentle climate of Northern Kurzeme is the reason why so many rare plants are found in the park – some 860 in all including Common Yew (*Taxus baccata*) and Baltic Ivy (*Hedera helix var. baltica*). Of certain value in the preservation of these treasures was the Soviet military machine, which has left behind army bases and other military objects in the area. The presence of the military meant that the area of what is now the Slitere National Park remained largely undisturbed for 50 years. The park includes one of the most popular tourist destinations in Latvia – the Cape of Kolka, which is visited by more than 50,000 travellers each year.

During the spring migration of birds, tens of thousands of birds fly over the cape within one hour. Along the shore of the Baltic Sea is the so-called Livonian coast, which stretches from Kolka to Sīkrags and Oviši. Fishing villages and other cultural objects established by the world's smallest ethnic minority, the Livonians, can be found here. Tourists will enjoy interesting four nature trails, bicycling routes, viewing tower, and the Slitere lighthouse which is open for visitors.



Vairāk informācija / More information: <http://www.celotajs.lv/e/slīteresnacparks>



KOLKASRAGA APLIS THE KOLKASRAGS CIRCLE

Maršruts paredzēts ikvienam kājāmgājējam, kas vēlas iepazīt Kolkasragu arī no citiem skatu punktiem.

This route is for hikers interested to explore the Cape of Kolka from different viewpoints.

Garums / Distance: ~ 3 km

Laiks / Duration: ~ 1- 2 h

Grūtības pakāpe / Difficulty: viegls / easy



IEPAŽĪSTI MAZIRBI LEARN ABOUT MAZIRBE

Maršrutā ietverta Mazirbe un tuvākā apkārtnē, lībiešu tautas kultūras un vēstures liecības, kas vēsta par cilvēku dzīvi piekrastē daudz gadsimtu garumā.

The route covers Mazirbe and its surroundings. Here you will find information about the Liv people and their culture. The Liv nation has lived on the shores of the sea in this region for many centuries.

Garums / Distance: 7-10 km

Laiks / Duration: ~ 2-3 h

Grūtības pakāpe / Difficulty: viegls / easy



GAR JŪRAS KRASTU ALONG THE SEASHORE AND COAST

Slīteres nacionālā parka teritorijā ietilpst ap 40 km garš smilšains jūras krasts, kas piemērots gan īsām pastaigām, gan vairāku dienu pārgājieniem. Atkarībā no savām iespējām un interesēm, var viegli izplānot un kombinēt sev piemērotāko pārgājiena maršrutu.

The territory of the Slītere National Park has a sandy beach that is around 40 kilometres long and is appropriate for short hikes or ones that take several days. This will allow you to plan a route that is in line with your abilities and your interests.

Garums / Distance: 2 - 40 km

Laiks / Duration: atkarībā no izvēlētā garuma / depending on your choice

Grūtības pakāpe / Difficulty: viegls / easy



SLĪTERES APLIS THE SLĪTERE CIRCLE

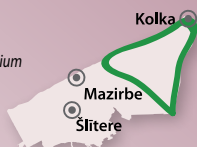
Maršruts piemērots aktīviem braucējiem, kam interesē piekrastes daba un lībiešu kultūras mantojums.

This route is appropriate for active tourists who are interested in coastal landscapes and the culture of the Liv people.

Garums / Distance: 50 km

Laiks / Duration: ~ 1 - 2 dienas / days

Grūtības pakāpe / Difficulty: vidēja / medium





PA LĪBIEŠU CIEMIEM LIV VILLAGES

Maršruts pa veco meža ceļu ved cauri pieciem lībiešu zvejniekciemiem: Mazirbei, Košragam, Pitragam, Saunagam un Vaidei.

The route follows the old forest road and passes through five Liv villages: Mazirbe, Košrags, Pitrags, Saunags and Vaide.

Garums / Distance: ~28 km

Laiks / Duration: ~ 5 h

Grūtības pakāpe / Difficulty: vidēja / medium



APKĀRT KOLKAS BĀKAI AROUND THE KOLKA LIGHTHOUSE

Maršruta pirmais pusotrs kilometrs ved gar Rīgas līča rietumu krastu un pie Kolkasraga sēkļa pagriežas Kolkas bākas virzienā. Braucēji apmet loku mākslīgai salai, uz kuras atrodas bāka, un dodas atpakaļ.

The first 1.5 kilometres of the route are along the western shore of the Bay of Riga. At the Kolka shallows, it turns towards the Kolka lighthouse. The boat sails around the artificial island. After which the boat returns to its initial departure point.

Garums / Distance: 15 km

Laiks / Duration: ~ 3-4 h

Grūtības pakāpe / Difficulty: atkarībā no vēja virziena no viegla līdz grūtam / easy to medium, depending on the direction and strength of the wind.

Der zināt! To var veikt tikai tādos meteoroloģiskos apstākļos, kad vēja stiprums nepārsniedz 4 - 5 m/s. Vēlams arī gids – pavadoņs. Ieteicams SitOnTop jūras laivas

Note! The tour can be taken under different weather conditions, but only if the windspeed is no more than 4-5 m/s. Experienced guide is a must. Type of boat: SitOnTop sea kayak.



APKĀRT ŠLĪTEREI AROUND THE ŠLĪTERE NATIONAL PARK

Maršruta mērķis ir iepazīstināt ar daudzveidīgo Ziemeļkurzemes pussalas dabas un kultūras mantojumu, kā arī skaistākajām Šlīteres nacionālā parka skatu vietām.

This route will allow you to learn about the diverse environmental and cultural heritage of northern Kurzeme peninsula. You will also find the loveliest views in the Šlītere National Park.

Garums / Distance: 90 km

Laiks / Duration: ~ 1-2 dienas / days

Grūtības pakāpe / Difficulty: vidēja / medium



PUTNI ŠLĪTERĒ BIRDS AT THE ŠLĪTERE NATIONAL PARK

Šlīteres nacionālajā parkā ir konstatēta 261 putnu suga no visā Latvijā reģistrētajām 338 putnu sugām. Ieteicamākās putnu vērošanas vietas ir: Evažu, Pēterežera, Kolkas raga priekš, Šlīteres dabas takas, jūras krastā pie Vaides ciema un Kolkasragā.

Of the 338 species of birds ever registered in Latvia, 261 have been spotted at the Šlītere National Park. The best places to spot birds during and outside of migration season are the Evaži, Pēterežera, Pines of Cape Kolka and Šlītere nature trails, on the seashore by the village of Vaide and at the Cape of Kolka.

Der zināt! Putnus vērot ieteicams profesionāla putnu pazinēja sabiedrībā. Šlīteres ornitologi piedāvā ekskursijas, kurām var pieteikties iepriekš.

Note! We recommend to do bird-watching with an expert guide. The ornithologists at Šlītere offer guide services on prior arrangement.





ZVĒRU VĒROŠANA SLĪTERĒ ANIMALS IN THE SLĪTERE NATIONAL PARK

Slīteres nacionālais parks nodrošina bagātu un Latvijai tipisku zīdītājdzīvnieku faunu. Iemācoties izturēties klusi un piesardzīgi, uzzinot par meža iemītnieku dzīvesveidu un paradumiem, ir visas iespējas sadzirdēt pūču kliedzienus, stirnu buku rēģienus un vilku balsis naktī, saost jēnotu, sastapt uz meža ceļa stirnu ar kazlēniem, skatīties, kā bebrs būvē māju un kā briežu bars rīta miglā peldas ezerā.

The geographic location and diversity of biotopes of the Slītere National Park ensure a wealth of mammals. If you learn to be quiet and careful while looking at the lives and habits of forest denizens, you have every opportunity to hear hooting owls, roosting bucks and howling wolves. You may smell a racoon dog, run into a doe with her fawns, watch a beaver building a home, or spot a group of stags swimming in a lake during the foggy morning.

Der zināt! Zvēru vērošana iespējama tikai Slīteres nacionālā parka gida pavadībā, nelielās grupās, izmantojot īpašus slēpņus un pavadot tajos vairākas stundas.

Note! Animal-watching at the Slītere National Park is only possible in the presence of a guide, and only for small groups of one to five people. The process involves sitting around in special towers for several hours.



MAZBĀNĪŠA DABAS TAKA THE NATURE TRAIL OF THE NARROW-GAUGE TRAIN

Maršruts ved no Mazirbes uz Sikragu pa bijušā Stendes – Ventpils šaurslēžu dzelzceļa stīgu, jeb kā vietējie saka – mazbānīša stīgu.

The route between Mazirbe and Sikrags villages follows part of the former narrow-gauge railway line Stende-Ventspils. The locals call it the "Little Train's railway".

Garums / Distance: 17 km

Laiks / Duration: ~1 diena / day

Grūtības pakāpe / Difficulty: vidēja / medium



AUGI JŪRAS PIEKRASTĒ SEASIDE PLANTS

Papildus atpūtai Slīteres nacionālā parka piekrastē piedāvājam izzināt piekrastē augošos augus un pavērot, kā savstarpēji mijiedarbojas jūra, vējš un smiltis. Augus kāpas vislabāk aplūkot posmā no Sikraga līdz Vaidei un Kolkas ciema pludmalē Rīgas jūras līča pusē.

As an extra to your seaside holidays in the Slītere National Park, we offer to learn about the plants growing there and observe the interaction of the sea, the wind and the sand. The greatest variety of plants can be seen between Sikrags and Vaide villages and on the seashore at Kolka village, on the side of the the Bay of Riga.

Garums / Distance: atkarībā no izvēlēta maršruta / depending on your choice

Grūtības pakāpe / Difficulty: vidēja / medium





Kemeru nacionālais parks



The Kemeru National Park



Kemeru nacionālais parks (dibināts 1997.g.) veidots, galvenokārt, lai aizsargātu mitrājus – seklo Rīgas jūras līča rietumu piekrasti, aizaugušos piejūras ezerus, plašos purvu masīvus, mitros mežus (dumbrājus) un palieņu pļavas kā nozīmīgu daudzgu augu (konstatēta ceturtdaļa no Latvijas Sarkanajā grāmatā ierakstītajām augu sugām) un dzīvnieku, īpaši ligzdojošo un migrējošo putnu dzīves vietas.

Parka teritorijā atrodas viens no lielākajiem Latvijas purvu masīviem – Lielais Kemeru tīrelis, kā arī citi samērā lieli purvi – Raganu purvs, Zālais purvs, Čaukciema purvs un Slokas purvs. Daļā no tiem savulaik ir iegūta kūdra. Kemeru apkārtnē izsenis ir pazīstama kā daudz sēravotu izplūdes vieta un joprojām – nozīmīga sērūdeņu un ārstniecībā izmantojamo dūņu ieguves vieta, kas savulaik bija slavenā Kemeru kūrorta izveides pamats.

Nacionālā parka interesantākie vēstures objekti ir nesaraunami saistīti ar piekrastes kā atpūtas un veselības atgūšanas kūrorta izmantošanu. Nacionālajā parkā ir izveidotas izglītojošas dabas takas (Melnalkšņu dumbrāja, Slokas ezera pastaigu), velomašruti, uzcelti trīs putnu vērošanas torni u.c. Kemeru nacionālā parka administratīvi – informatīvais centrs atrodas atjaunotajā Kemeru „Meža mājā”.



The Kemeru National Park was established in 1997, primarily for the purpose of protecting wetlands – the shallow western shore of the Bay of Riga, overgrown seaside lakes, extensive swamps, damp forests, and lowland meadows as important locations for plants (fully one quarter of the endangered plants which are listed in the Latvian Red Book are found in the park) and animals (particularly nesting and migrating birds).

The park territory also includes one of the largest swamps in Latvia – the Great Kemeru Heath, as well as other fairly large swamps such as Raganu Swamp, Zālais Swamp, Čaukciems Swamp and Slokas Swamp. Some of these were once used for peat extraction. The area around Kemeru has long since been known as a source of sulphurous streams, and it remains an important location for obtaining sulphurous water and medicinal mud which at one time served as the foundation of the widely known Kemeru Spa.

Interesting historical objects in the park are completely linked to the seashore as a place where people could relax and recover their health. Today the territory of the national park includes educational nature trails (the Melnalkšņi Marsh trail, the Lake Sloka trail), bike routes, three birdwatching towers, etc. The administrative and information centre for the park is found in the “Forest House” (Meža māja) in Kemeru.



Vairāk informācija / More information: <http://www.celotajs.lv/e/kemerunacparks>



LIELAIS ĶEMERU APLIS THE GREAT ĶEMERI CIRCLE

Maršruts iekļauj Ķemeru nacionālā parka perimetru un sniedz labu priekšstatu par nacionālajā parkā un tā tuvākajā apkārtnē esošajām dabas un kultūrvēsturiskajām vērtībām.

This route circles the perimeter of the Ķemeri National Park, offering a very good idea of the natural, cultural and historical treasures that are found in the park.

Garums / Distance: ~120 km

Laiks / Duration: ~ 1-2 dienas / days

Grūtības pakāpe / Difficulty: viegls / easy



GAR ZAĻO KĀPU ALONG THE GREEN DUNE

Maršruts iekļauj Ķemeru pilsētas rietumdaļu un Zaļo kāpu, kas ir viens no interesantākajiem Ķemeru nacionālā parka reljefa veidojumiem.

The route covers the western part of the town of Ķemeri, as well as the Green Dune, which is one of the most interesting aspects of the Ķemeri National Park.

Garums / Distance: ~14 km

Laiks / Duration: ~ 3 - 4 h

Grūtības pakāpe / Difficulty: viegls / easy



NO JAUNĶEMERIEM LĪDZ KLAPKALNCIEMAM FROM JAUNĶEMERI TO KLAPKALNCIEMS

17 km garš Rīgas jūras līča rietumdaļas krasta posms, kas piemērots gan īsām pastaigām, gan garākiem – pusdienu ilgjiem pārgājieniem. Ziemā šo maršrutu var veikt ar slēpēm.

The territory of the Ķemeri National Park includes a 17 km stretch of the western shore of the Bay of Riga. The sandy beach is fine for brief strolls or longer hikes which take half a day. Cross-country skiers will also be able to use this route

Garums / Distance: ~ 15 km, atkarībā no maršruta izvēles / optional

Laiks / Duration: ~ 2 - 4 h

Grūtības pakāpe / Difficulty: viegls / easy



ĶEMERI – VĒSTURISKAIS KŪRORTS ĶEMERI – THE HISTORICAL SPA

Maršruts palīdzēs iepazīties ar Ķemeru pilsētas nozīmīgākajiem kultūras un vēstures pieminekļiem, no kuriem lielākā daļa ir nesaraujami saistīti ar Ķemeru kūrorta attīstības likločiem.

This route will inform you about the most important cultural and historical monuments in the town of Ķemeri, most of which are linked to the development of the town as a spa town.

Garums / Distance: 8 km

Laiks / Duration: ~ 3 - 4 h

Grūtības pakāpe / Difficulty: viegls / easy





APKĀRT ĶEMERU NACIONĀLAJAM PARKAM AROUND THE ĶEMERI NATIONAL PARK

Maršruts iekļauj visu Ķemeru nacionālā parka perimetru un sniedz ļoti labu priekšstatu par nacionālajā parkā esošajām dabas un kultūrvēsturiskajām vērtībām.

This route encircles the perimeter of the Ķemeri National Park, offering a very good idea of the natural, cultural and historical treasures that are found in the park.

Garums / Distance: 80 km

Laiks / Duration: ~ 8 h (bez objektu apskates / without stopping anywhere)

Grūtības pakāpe / Difficulty: vidēja - (2 dienas), relatīvi grūta - (1 dienā) / medium in 2 days, comparatively hard in 1 day



NO JAUNĶEMERIEM LĪDZ KLAPKALNCIEMAM FROM JAUNĶEMERI TO KLAPKALNCIEMS

Maršruts pa jūru lidztekus kādreizējiem zvejnieku ciemiem – Bigauņciemam, Lapmežciemam, Ragaciemam un Klapkalnciēmam. No jūras puses uz ciemiem paveras pavisam cits un līdz šim neredzēts skatu punkts.

The route passes along the former fishing villages of Bigauņciems, Lapmežciems, Ragaciems and Klapkalnciems. From the sea, a very different and unseen image of the villages can be found.

Garums / Distance: 15 km

Der zināt! Atkarībā no vēja virziena, stipruma un viļņu augstuma - viegls vai vidējas grūtības maršruts. Iesācēji var īstenot tikai pie neliela vēja stipruma.

Notel! Easy or of medium difficulty, depending on the wind direction and speed, as well as the height of waves. Beginners should take the route only when the wind is slow.



PUTNĪ ĶEMEROS BIRDS AT ĶEMERI

Ķemeru Nacionālā Parka teritorijā ir konstatētas gandrīz 260 no 342 Latvijā kopumā konstatētajām putnu sugām. Ieteicamākās putnu vērošanas vietas šeit ir: skatu tornī Dunduru plavās, pie Kanjera un Slokas ezeriem, Melnalkšņu dumbbrāja taka, Lapmežciema jūrmala pie Starpiņupes ietekas jūrā, Slampes lauki un Raganu purvs Ķemeru – Antiņciema ceļa posmā.

Nearly 260 of the 342 species of birds that have ever been spotted in Latvia have been seen at the Ķemeri National Park. Popular bird-watching locations are the bird-watching towers at the Lake Kanjeris, the Lake Slokas, and at the Dunduri Meadows, the Dumbbrāji Trail, the Lapmežciems seashore where the tributary of the Starpiņupe River flows into the sea, the fields of Slampe and The Raganas Swamp along the Ķemeri – Antiņciems road.





Gaujas nacionālais parks The Gauja National Park



Pirmais Latvijas nacionālais parks (dibināts 1973. g., otrs vecākais Baltijā) ar senām dabas aizsardzības un tūrisma tradīcijām, kā arī viens no Latvijas populārākajiem tūrisma galamērķiem. Parka „galvenā artērija” ir Eiropas mērogā nozīmīgā ledāja kūstošo ūdeņu veidotā Gaujas senleja (95 km garš senlejas posms) ar daudzo sānu pieteku dziļajām gravām, kuru krastos paceļas Baltijas skaistākie un iespaidīgākie Devona perioda smilšakmens atsegumi. Pie Siguldas Gaujas senleja sasniedz maksimālo dziļumu – 85 m.

Teritorija izceļas ar lielu sugu daudzveidību (ap 900 augu sugu). Gauja ir arī Latvijas populārākā ūdenstūristu upe, kuras krastos ir izveidotas tipveida tūristu apmetnes. Infrastruktūras, t.sk. dabas taku un tūrisma maršrutu ziņā Gaujas nacionālais parks ir viena no vislabāk labiekārtotākajām Latvijas īpaši aizsargājāmām dabas un NATURA 2000 teritorijām.

Līgatnes dabas takas ar savvaļas dzīvnieku voljēriem ir lielākais un bagātākais šāda mēroga objekts Baltijā. Gaujas nacionālā parka teritorijā atrodas arī populāri Baltijas mēroga kultūras pieminekļi – Turaidas muzejrezervāts, Cēsu viduslaiku vecpilsēta ar pils kompleksu un Sv. Jāņa baznīcu, Āraišu ezerpils u.c. Parka apmeklētāju centri atrodas Siguldā, Līgatnes dabas takās un pie Zvārtes iezā.



The Gauja National Park, established in 1973, was Latvia's first national park, and it has a wealth of tradition in environmental protection and tourism. Indeed, the GNP is one of the most popular tourist destinations in Latvia. The main “artery” of the park is the ancient Gauja River valley, which was left behind when Ice Age glaciers receded. The valley is 95 kilometres long, with many tributaries that are also in deep ravines with massive sandstone cliffs from the Devonian period. The deepest part of the river valley is at Sigulda, where it is 85 metres deep.

The territory has a great diversity of species – some 900 plant species in all. The Gauja is Latvia's most popular river for water tourism, and many tourist accommodations are found along its shores. The Gauja National Park is one of the best-appointed protected territories in Latvia in terms of nature trails and tourism routes. Nature trails at Līgatne pass along paddocks of wild animals – the largest and most complete object of its kind in the Baltic States. The park also features cultural monuments of pan-Baltic importance – the Turaida Museum Reserve, the medieval old town of the city of Cēsis with its famous castle ruins and St John's Church, the lake castle at Āraiši, etc. Visitors centres are found in Sigulda, along the Līgatne nature trails, and at the Zvārtē rock.



Vairāk informācija / More information: <http://www.celotajs.lv/e/gnp>



CĒSIS-VALMIERA CĒSIS-VALMIERA

Apskatot arī interesantākās vietas Cēsis un Valmierā, maršruta lielākā daļa likumo gar Gaujas labā krasta meža ceļiem. Piemērots aktīviem velotūristiem un dabas mīļotājiem.

The route visits the most attractive sites in Cēsis and Valmiera, but mostly it winds through the forest along the right bank of the river Gauja.

Garums / Distance: ~42 km

Laiks / Duration: ~ 1 diena / day

Grūtības pakāpe / Difficulty: vidējas grūtības, atsevišķi ceļa posmi var būt grūti nepieredējušiem braucējiem / medium; some parts may be difficult for inexperienced cyclists.



KALNU VELOTŪRISMA MARŠRUTS CYCLING IN THE HILLS OF SIGULDA

Maršruts ved pa stāvo Gaujas senlejas krastu nogāzēm. Tas prasa gan fizisku piepūli, gan labas braukšanas iemaņas kalnainā apvidū.

The route explores the steep ravines of the ancient Gauja River valley. It requires good fitness level and physical strength as well as good cycling skills on hilly terrain.

Garums / Distance: 13 km

Laiks / Duration: vairākas stundas, ar Turaidas muzejrezervāta apskati – 1 diena / several hours; if you wish also to visit the Turaida Museum Reserve, the route may take 1 day

Grūtības pakāpe / Difficulty: samērā grūts, nepieciešamas labas braukšanas iemaņas / rather difficult, requires good cycling skills



AP VAIDAVAS EZERU AROUND THE LAKE VAIDAVAS

Velomaršruts ved pa Gaujas senlejas un Strīkupes stāvajiem krastiem, likumo apkārt Vaidavas ezeram. Piemērots aktīviem un fiziskā ziņā sagatavotiem braucējiem.

The cycling route follows steep descents in the ancient Gauja river valley and by the river Strīkupe, and winds around the lake Vaidavas. Suitable for active and fit cyclists.

Garums / Distance: ~30 km

Laiks / Duration: 1 diena / day

Grūtības pakāpe / Difficulty: Vidējas grūtības/medium



BRASLA THE BRASLA RIVER

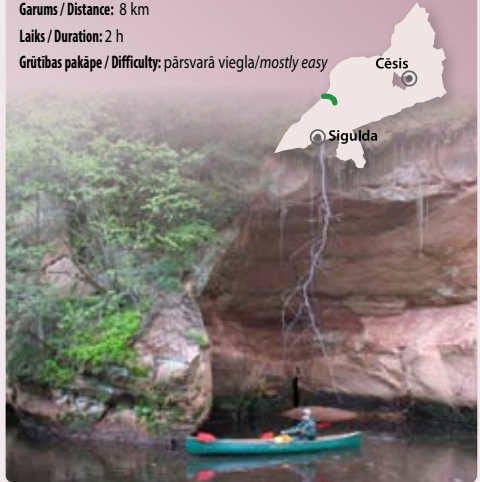
No Inčukalna-Valmieras šosejas līdz ietekai Gaujā. Brasla ir skaistākā un klintīm bagātākā no Latvijas mazajām upēm – posmā līdz Būļu iezim ir 10 klintņu atsegumi 4 upes km garumā.

From the Inčukalna-Valmiera road to confluence with the Gauja river. Brasla is the most beautiful of the small rivers in Latvia. There are 10 sandstone outcrops within the 4km river stretch to the Būļu rock.

Garums / Distance: 8 km

Laiks / Duration: 2 h

Grūtības pakāpe / Difficulty: pārsvarā viegla/mostly easy





AMATA THE RIVER AMATA

No Melturiem līdz Cēsu - Līgatnes ceļa tiltam. Laivošana Amatā atkarīga no ūdens līmeņa, tāpēc šo upi mēdz dēvēt par pavasara ūdenstūrisma klasiku. Viena no bīstamākām vietām upē - Lustūzis.

From Melturi to the bridge on the Cēsu-Līgatne road. Boating in Amata depends on the water levels. The river is known as the classics of boating tourism in spring. One of the most dangerous sites on the river is called Lustūzis.

Garums / Distance: 15 km

Laiks / Duration: ~ 3 h

Grūtības pakāpe / Difficulty: vidējas grūtības, daži posmi grūti vai ekstrēmi. Maršruts nav piemērots iesācējiem / *medium, some parts can be difficult or extreme. The route is not suitable for beginners.*



LIELAIS SIGULDAS LOKS THE GREAT SIGULDA CIRCLE

Siguldā, kas izvietojusies Gaujas senlejas krastos, nevar aprakstīt - Tā ir jāredz! Tikai izejot šī maršruta trīs posmus, varēsiet patiesi teikt – „esmu bijis Siguldā”!

Sigulda is on the edge of the ancient Gauja River valley, and the town cannot be described. You simply must see it. Only by hiking the three segments of this route will you truly be able to say that you have been in Sigulda!

Garums / Distance: 25 km

Laiks / Duration: ar objektu apskati: 2-3 dienu maršruts ar nakšņošanu Siguldā / *2-3 days spending the night in Sigulda*

Grūtības pakāpe / Difficulty: Vidējas grūtības. Atsevišķi posmi var būt grūti vecāka gadagājuma cilvēkiem / *Medium. There are parts of the route that could be troublesome for older or less agile visitors.*



GAUJAS SENLEJAS LĪKLOČI THE CURVY ANCIENT GAUJA RIVER VALLEY

Ceļojums par Baltijas iespaidīgākās upes senleju ar Baltijas valstīs varenākajiem Devona perioda smilšakmens atsegumiem.

The route in the most impressive ancient river valley in the Baltic States, complete with mighty sandstone cliffs from the Devonian era.

Garums / Distance: ~30 km

Laiks / Duration: 2 dienas ar nakšņošanu Siguldā / *2 days spending the night in Sigulda*

Grūtības pakāpe / Difficulty: Vidējas grūtības. Atsevišķi posmi var būt grūti vecāka gadagājuma cilvēkiem / *Medium. There are parts of the route that could be troublesome for older or less agile visitors.*





Rāznas nacionālais parks



The Rāzna National Park



Rāznas nacionālais parks ir Latvijas jaunākais nacionālais parks. Tas dibināts 2007. g. Parks atrodas Latgales vēsturiskajā novadā, ko arī tēlaini un patiesi dēvē par „Zilo ezeru zemi”.

Viens no parka izveides mērķiem ir Latvijas ūdeņiem bagātākā – Rāznas ezera, salām bagātākā – Ežezera un citu ūdeņu, Latgales augstienei raksturīgās pauguraiņu ainavas un kultūrvides saglabāšana.

Šobrīd viens no populārākajiem nacionālā parka objektiem ir Mākoņkalns ar skaisto skatu uz Rāznas ezeru, kas ir kļuvis par sava veida parka un arī Latgales simbolu.



The Rāzna National Park – the Latvian newest national park (established in 2007) is located in the historic district of Latgale, which is poetically and with good reason called the “land of blue lakes”.

One of the aims of establishing the park is to preserve the Lake Rāzna - Latvia's richest in waters, and Ežezers - richest in islands, and other water areas, the landscape of Latgale elevation and the culture environment.

Currently, one of the most popular attractions of the national park is the Mākoņkalns hill with a beautiful view onto the Lake Rāzna, which has become a kind of symbol of the park and also a symbol of Latgale.



Vairāk informācija / More information: <http://www.celotajs.lv/e/raznasnacparks>



LATGALES RIKŠOTĀJI THE LATGALE TROTTERS

Aicinām apskatīt Rāznes nacionālo parku zirga mugurā visa gada garumā, protams, īpaši gadalaiku skaistākajās izpausmēs: ievziedu laikā, ziedošo puķu plāvās, sārtajās rudens lapās vai dziļajās ziemas kupenās.

You are welcome to tour the Rāzna National Park on horseback in the most beautiful display of every season: during bird-cherries' blooming, in blossoming meadows, with pink autumn leaves or in deep winter snowdrifts.



AR DIVRITENI APKĀRT RĀZNES EZERAM BY BICYCLE AROUND THE LAKE RĀZNA

Maršruts iekļauj visu Rāznes ezera perimetru un tā apkārtnes interesantākos apskates objektus.

The route includes all the perimeter of the Lake Rāzna and the most interesting sights in its surroundings.

Garums / Distance: 46 km

Laiks / Duration: ~ 1 diena / day

Grūtības pakāpe / Difficulty: vidēja / medium



PA RĀZNES NACIONĀLO PARKU ALONG THE RĀZNA NATIONAL PARK

Maršruts iepazīstina gan ar Latgales „jūru” – Rāznes ezeru, gan uzved parka un Latgales augstākajās un ainaviskākajās virsotnēs, gan atspoguļo daudzveidīgo Latgales vēsturiskā novada mantojumu – podniecības un reliģiskās tradīcijas.

The route presents the Latgale's "sea" – the Lake Rāzna, and also leads to the highest and most attractive summits of the park and the whole Latgale. The route reflects the diverse heritage of the historic region of Latgale – pottery and religious traditions.

Garums / Distance: 100 km

Laiks / Duration: ~ 2 dienas / days

Grūtības pakāpe / Difficulty: viegls / easy

